

Martell's Brandies

are known and asked for
all over the World
Sole Agents,
H. Price & Co.,
12 Queen's Rd., Central,
458

The China Mail

ESTABLISHED 1845.

Old Tom

The most reliable
on the market
Sole Agents,
H. Price & Co.,
12 Queen's Rd., Central,
458

(No. 12,941)

號九十月九年四零百九千一英

HONGKONG, MONDAY, SEPTEMBER 19, 1904.

日十初月八年辰甲

PRICE, \$3.00 Per Month.

WHISKY.

V. O. B.

BLENDED

Charles Mackinlay & Co.,

LEITH

\$12.00 per Case.

MACEWEN, FRICKEL & CO.,

4, DUNDRELL STREET,
Hongkong, July 26, 1904. 2547

Intimations.

APPLY FOR

THE ANGLO-AMERICAN STORES
Largest Department Store in Hongkong,
etc., etc.

Hongkong, 1, Wellington Street,
Kowloon, 83 & 84, Elgin Road,
Hongkong, September 17, 1904. 409

CHINESE ENGINEERING AND
MINING COMPANY, LTD.

A DIVIDEND of 75 per cent (1904,
per Share) from 31st Dec. has been
declared by the Directors of the above
Company. The Dividend Warrants are
available at the Chartered Bank of India,
Australia and China, and the Royal Bank
at Hongkong and Shanghai.
Hongkong, September 16, 1904. 1005

Reg to thank the Members of the
Navies and Armies of all Nations
for their kind patronage, and have
pleasure in announcing that a

Reduction of 30 per cent

on the fixed Prices will be made them
after the 15th inst. in commemoration
of the Successive Victories of the
Japanese Army in battle after battle in
the present war between Russia and
Japan. All Photographs will be taken
on SPECIALLY SELECTED MATE-
RIALS to insure Best Quality and
Results.

M. MUMBEA,

Japanese Photographer.

No. 8 A. Queen's Road Central,
Hongkong.

Hongkong, September 15, 1904. 1690

QUONG HING LUNG,

FIRST-CLASS

Tailor and Outfitter.

30 YEARS' EXPERIENCE IN U.S.A.

UP-TO-DATE CUTTER.

PERFECT FIT GUARANTEED.

FANCY GOODS DEALER.

Prices Very Low.

No. 96, Queen's Road Central,
Hongkong.

Hongkong, September 14, 1904. 1685

THE KOWLOON HOTEL,

KOWLOON.

A High class Tourist's Hotel under American Management. First-class Cuisine, Beautiful Garden.

Moderate Charges.

J. W. OSBORNE,

Proprietor and Manager.

Hongkong, January 20, 1904. 135

HOTEL CRAIGIEBURN.

PINKETTS GAP, THE PEAK,

near the TRAM TERMINUS. TELEPHONE 56.

For Terms,

Apply to the MANAGER. 741

THE POPULAR

SCOTCH

IS

BLACK & WHITE



JAMES BUCHANAN & CO.

SCOTCH WHISKY DISTILLERS

By Appointment to

H.M. THE KING

and

THE PRINCE OF WALES

Supplied at all the leading Clubs and

Hotels, and to be obtained from LANE,

CRAWFORD & Co., Queen's Road,

Central.

Business Notices.

ASBESTOS

ENGINE PACKINGS—A large variety of Asbestos and other Pack-
ings suitable for all purposes.
Asbestos Metallic, Cloth and Wire Insertion Sheetings.
Non-Conducting Composition for Covering Boilers, etc., of Best
Italian Asbestos.

'Marine' Packings, 'Paragon' Packings, 'Imperial Metallic'
Block Packings, 'Tuck's' Genuine Packings, 'Lion' Patent
Packings, 'Garlock' Packings, for highest pressures.

Lubricated Pump Packings for Feed Pumps. Special Packings for
Pump Rings and Hydraulic Machinery.

FREE LIST ON APPLICATION.

W. S. BAILEY & CO.,

Engineers,
20, CONNAUGHT ROAD.

HONGKONG, CANTON, MACAO AND WEST RIVER STEAMERS.

JOINT SERVICE OF THE HONGKONG, CANTON AND
MACAO STEAMBOAT CO., LTD., AND THE CHINA
NAVIGATION COMPANY, LTD.

Hongkong-Canton Line.

s.s. HONAM, 2,383 tons, Captain R. D. Thomas.
s.s. FOWAN, 2,338 tons, Captain G. F. Morrison, R.N.R.
s.s. FANTASHAN, 2,200 tons, Captain W. A. Valentine.
s.s. HANKOW, 3,073 tons, Captain B. Branch.
s.s. KINSHAN, 2,860 tons, Captain J. J. Losius.

Departures from Hongkong to Canton daily at 8 a.m. (Sunday Excepted), 8.30 p.m.

Departures from Canton to Hongkong daily at 8 a.m., 2.30 p.m. and 5.30 p.m.

(Sunday excepted).

These Steamers, carrying His Majesty's Mails, are the largest and fastest on the
River. Special attention is drawn to their Superior Saloon and Cabin accommodation.

SERVICE OF THE HONGKONG, CANTON AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD.

Hongkong-Macao Line.

s.s. HEUNGSHAN, 1,998 tons, Captain H. D. Jones.

Departures from Hongkong to Macao on week days at 2 p.m.

Departures on Sundays at 11 a.m.

Departures from Macao to Hongkong daily at 7.30 a.m.

Canton-Macao Line.

s.s. LUNGSHAN, 219 tons, Captain T. Hamlin.

This steamer leaves Canton for Macao every Tuesday, Thursday and Saturday at
about 7.45 a.m.; and leaves Macao for Canton every Monday, Wednesday and Friday
at about 7.30 a.m.

JOINT SERVICE OF THE H.K. C. AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD., THE CHINA NAVI-
GATION COMPANY, LTD., AND THE INDIA-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LTD.

Canton-Wuchow Line.

s.s. SAINAM, 588 tons, Captain J. Wilcox.

s.s. NANNING, 569 tons, Captain C. Bygchart.

One of the above Steamers leaves Canton for Wuchow every Monday, Wednesday
and Friday at about 8 a.m., and the other leaves Wuchow for Canton on the same days
at about 8 a.m. Round trips take about five days. These vessels have Superior
Cabin Accommodation and are lighted throughout by electricity.

Further particulars may be obtained at the Office of the

HONGKONG, CANTON & MACAO STEAMBOAT CO., LTD.

18 Bank Buildings, Queen's Road Central, opp. site the Hongkong Hotel.

Or at BUTTERFIELD AND SWIRE.

Agents, CHINA NAVIGATION CO., LTD.

DR NEWELL WILSON,

DR WILLIAM DANIEL,

DENTISTS.

LATEST AMERICAN METHODS.

REASONABLE FEES.

NO CHARGE FOR EXAMINATIONS.

Office hours 9 A.M. to 1 P.M. and 2 to 5 P.M.

31 QUEEN'S ROAD CENTRAL

(First Floor, WATKINS BUILDING).

Hongkong, February 18, 1904. 2208

DR HARRY FONG,

AMERICAN TRAINED DENTIST.

ELECTRICAL and Latest Improved

Appliances.

41, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

Entrance on Lee Yuen Street.

Hongkong, July 28, 1904. 1379

THE AMERICAN SYSTEM

OF

DENTISTRY.

DR. M. H. CHAUN,

37, DES VREUX ROAD CENTRAL, HONGKONG.

From the University of Pennsylvania,
U.S.A.

Hongkong, July 28, 1904. 1376

All over the world

the wonderful stimulating
and sustaining properties
of Bovril are known and
valued. Some of the
greatest scientists of the
age have publicly recom-
mended the use of Bovril.
In Great Britain alone
Bovril is regularly used in
over 1,400 Hospitals and
similar institutions. Bovril
is without a peer.



To be obtained at all Grocers, Chemists,
Hotels, &c., throughout Hongkong, China
and Japan.

榮 CHEE WING & CO., 致

28 & 29, LEE YUEN STREET (WEST)

HONGKONG.

DEALERS IN

All Sorts of COPPER, BRASS, STEEL

IRON WARE, &c.

STEEL GIRDERS and TREES,

CORRUGATED IRON, FIG IRON, &c.,

Suitable for

SHIPS, ENGINEERS and HOUSE BUILDERS.

Hongkong, May 29, 1900. 1227

'SINGER'

is the Synonym for what is Best in

SEWING MACHINES.

SIMPLE—SPEEDY

SILENT—STRONG.

SHOWROOMS:

1, WYNDHAM STREET,

HONGKONG.

Hongkong, August 20, 1904. 1262

PURE LINSEED OIL

Awarded Bronze Medal at the Paris

Exhibition, 1900.

'Gold Medal at the Indian Industrial

Exhibition 1898, 1900 & 1901.

MANUFACTURED BY

THE GOURGEPRE CO., LD.,

CALCUTTA.

Contractors to the Military and

Public Works Departments,

State Railways, and all

large Consumers

throughout India, the East,

and the Colonies.

W. R. LUXLEY & CO.,

Sole Agents,

Hongkong.

Cable Address 'Luxley', Hongkong.

Hongkong, July 22, 1903. 1519

BOARD AND RESIDENCE.

'KILLADOON'

ON North Spur of MORRISON HILL,

151, WANGHAI ROAD.—Light,

Airy and Well furnished Double and Single

Rooms, with full view of the Harbour.

With or without board.

For Terms, apply on the Premises, to

Mrs. G. S. WEBB.

Hongkong, July 20, 1904. 1351

Business Notices.

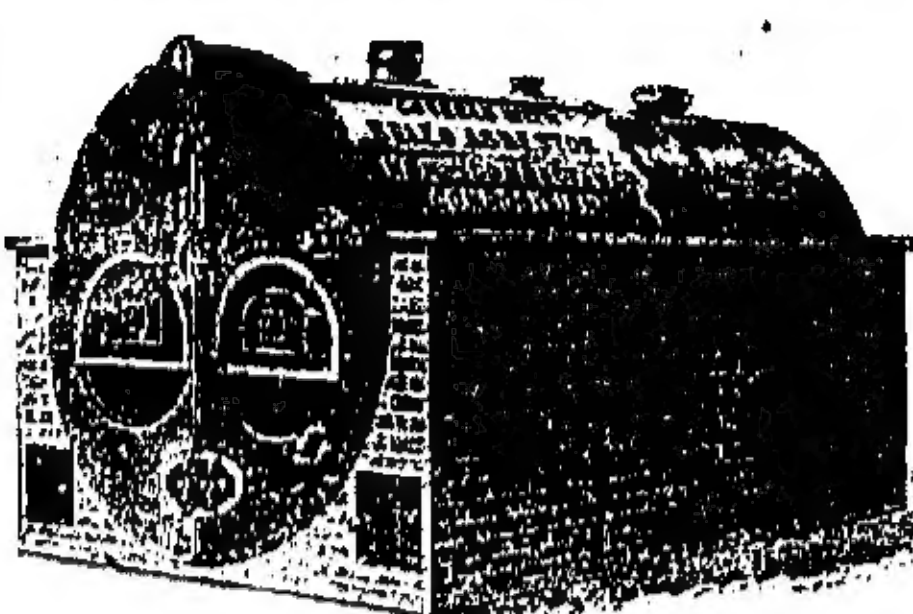
BELL'S ASBESTOS EASTERN AGENCY, LIMITED

(SOLE AGENTS FOR BELL'S ASBESTOS CO., LTD., LONDON).

SAVE FUEL BY COVERING YOUR BOILERS AND STEAMPIPES

WITH

BELL'S ASBESTOS NON-CONDUCTING COMPOSITION.



ESTIMATES GIVEN

FOR WORK FINISHED COMPLETE.

OR SUPPLIED IN

Bags of 1 cwt. each.

Office: 6, DES VREUX ROAD.

LANE, CRAWFORD & CO.

FURNISHING DEPARTMENT.

IVORINE and OREAM LACE CURTAINS,

4, 4½ & 5 Yards Long, from \$5.00 Per Pair.

NEW DESIGNS IN LACE-EDGED MUSLINS,

ART and FIGURED MUSLINS.

FRENCH and ENGLISH CRETONNES,

NEWEST DESIGNS AND COLOURINGS.

THIN SUMMER BLANKETS from \$3.50 each.

WHITE and COLOURED BED QUILTS

from \$4.75 each.

NEW STOCKS OF THE ABOVE JUST RECEIVED. INSPECTION INVITED.

LANE, CRAWFORD & Co.

MARINE MOTORS and MOTOR

LAUNCHES.

THE Undersigned is Agent in China for LISTER & SONS of London and other

BRITISH MANUFACTURERS, and will be pleased to supply Catalogues and

Price Lists on application.

A SAMPLE Boat now Open to Inspection in Hongkong Harbour.

G. C. MOXON,

5, VICTORIA BUILDINGS, QUEEN'S ROAD.

1454

D. NOMA, TATTOOER,

80, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

THE Public are informed that my Parlours are open from 9 A.M. all day. My 32 years'

experience in tattooing is a guarantee of good work and prompt execution. My

Colours are absolutely fast and perfectly harmless, and produce a charming effect not

attainable by any other, as their composition is only known to me. H. R. H. The Duke

of York, and H. I. H. The Emperor of Russia, both honoured me with their patronage;

besides many others of High Rank. Prices Moderate and satisfaction guaranteed as

attested by 3700 Recommendations which I have received from all Sources.

Hongkong, August 2, 1904. 1419

THOMAS' HOTEL.

A FIRST CLASS HOTEL, most centrally situated; Well Furnished and Airy

Bedrooms. Monthly Boarders accommodated on very Moderate Terms.

For Particulars, apply to

THE MANAGER.

Hongkong, August 1, 1904. 1413

CARLTON HOUSE.

10, ICE HOUSE LANE.

FIRST-CLASS PRIVATE HOTEL.

COOL ROOMS. ELEGANTLY FURNISHED.

COMFORTS OF RESIDENTS AND CUISINE A SPECIALITY.

For Terms, apply to

B. F. HOWARD, Lessee and Manager.

Hongkong, July 2, 1904. 1296

PELHAM HOUSE.

PRIVATE HOTEL, CENTRALLY SITUATED.

THREE MINUTES' WALK FROM POST OFFICE.

SPECIAL TERMS FOR MONTHLY BOARDERS.

RATES MODERATE. 29, WYNDHAM STREET.

Hongkong, September 6, 1904. 1636

LONDON HOUSE,

11, BEACONSFIELD ARCADE,

OPPOSITE HONGKONG AND SHANGHAI BANK.

UP-TO-DATE

Sailor Hats and Ribbons of all Descriptions to

Suit Every One.

A NEW CONSIGNMENT OF EACH OF THE ABOVE HAS JUST

BEEN RECEIVED. WHILE THEY LAST WILL BE CLEARED

OUT AT 50 PER CENT LESS THAN CAN BE HAD

ELSEWHERE.

LONDON HOUSE.

Hongkong, September 19, 1904. 1489

A LING & CO.,

FURNITURE STORE,

AND

POOCHOW LACQUERED WARE.

68, QUEEN'S ROAD CENTRAL,

Hongkong.

Hongkong, September 3, 1904. 1627

BOARD AND RESIDENCE.

BARROW TERRACE, Kowloon.

ELEGANTLY FURNISHED ROOMS.

Apply on the premises, to

Mrs. GRUNBERG.

Hongkong, July 12, 1904. 1287

NAM SING,

OPERATIC VETERAN.

Mr Edward Hall's 55 Years at Covent Garden.

It is Mr Edward Hall's proud boast that he has been in the box office at Covent Garden for fifty-five years. 'My association with the theatre,' he said to a Daily Chronicle representative, 'commenced in 1849. I was then a lad of seventeen, having been born in Clerkenwell. During these many years I have seen several different managements, and have heard the financial results of numerous seasons. The season which has just closed, however, is probably the most brilliant that has yet been held, both financially and artistically, and this speaks volumes for the sound business judgment of the present management.'

'When I came to Covent Garden the brewer Deasfield was interested in that season, but he lost £30,000. In those days artists were paid for the season, Mario, for instance, receiving £6,000, Grist a like amount, and Cerito probably £4,000. Nowadays a vocalist is paid for each performance, and 'no song, no supper.'

'I well recall Mme. Adeline Patti's debut on May 14, 1861. The opera was 'La Sonnambula.' She was not known then as Madame Patti. The conductor of this memorable performance was 'Mr Costa,' subsequently Sir Michael. Patti is the only member of this company who is still alive, and it is marvellous how she retains her juvenility. And whenever she appears at Covent Garden there is certain to be a crowded house. When she last sang in 'Traviata,' she wore in the ballroom scene a magnificent dress decorated with diamonds worth over £40,000. To the present generation Signor Polonini is undoubtedly specially remembered because he was a great smoker, and frequently got through thirty cigars a day. Mario was another big smoker.'

'Mr Gladstone was fond of opera, and in later years showed a preference for Wagner's works. "Lohengrin" being his favourite. In 1867 he came to hear Gounod, the Spanish tenor, and I remember him attempting to speak Spanish with the singer. Eventually the couple fell back to French, much to the amusement of the Grand Old Man. And he was a Grand Old Man. On July 25, 1891, I went to his residence in London and congratulated him and Mrs Gladstone on the celebration of the fifty-first anniversary of their marriage. I left the house with autographed portraits of them, which I regard as precious possessions.'

'The opera nowadays has become a fashionable function, but the management provides wonderfully attractive performances for the music lover, performances which find no equal in any Continental city.'

CARMICHAEL AND OLARKE.

CONSULTING ENGINEERS AND SHIPBUILDERS, SURVEYORS AND CONTRACTORS, REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO.

TELEGRAMS: 'CARMICHAEL, HONGKONG.' A. B. C. Code, 4th Edition. Lister's Standard Code. TELEPHONE, 232. Hongkong, March 14, 1903. 563

BACON AND HAM.

JUST LANDED.

A FRESH CONSIGNMENT of Well-known HASTINGS' & NEPHEW'S FINE STREAKY BACON and Best YORK CUT HAM.

GUARANTEED TO BE GOOD.

H. RUTTONJEE, No. 5, D'Aguiar Street, 36 to 38, Elgin Road, Kowloon. Hongkong September 2, 1904. 1487

MACAO AND CANTON HOTELS.

A LITTLE CHANGE.

THE Round Trip from HONGKONG to MACAO, thence to CANTON and back to HONGKONG, will be found interesting and enjoyable.

WM. FARMER, Proprietor. Hongkong, March 10, 1904. 482

Relieves the scalding pain at once and cures all discharges from the genital-urinary organs in either sex in 48 HOURS. Santal Midy is a specific for Gonorrhea, Catarrh, Cystitis, and causes no inconvenience. Beware of imitations. Each tin Capsule bears the name SANTAL MIDY. S. ROSE, VIENNE, PARIS.

For Sale by A.R. WATSON & Co. Chemists.

Intimations.

THE HONGKONG AND KOWLOON WHARF AND GODOWN CO., LD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an EXTRAORDINARY GENERAL MEETING of the Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited, will be held at Messrs JARDINE, MATHEWS & CO.'S OFFICES, Pedder Street, Victoria, Hongkong, on THURSDAY, the 22nd day of September, 1904, at 12.15 P.M., when the subjoined Resolutions which were passed at the Extraordinary General Meeting of the Company held on the 21st day of August, 1904, will be submitted for confirmation as Special Resolutions:—

- 1.—That the Capital of the Company be increased from £1,500,000 to £2,000,000 by the creation of 10,000 New Shares of £50 each.
- 2.—That such New Shares be issued at a premium of £30 per Share and be offered to those persons who are registered as Shareholders of the Company on 1st October, 1904, in the proportion of One New Share for every complete Three Shares held by them on 1st October, 1904.
- 3.—That the amount due for the New Shares shall be called up on 31st December, 1904.

Dated the 2nd September, 1904.

By Order of the Board,

EDWARD OSBORNE, Secretary.

WILLIAM POWELL, LIMITED.

THE THIRD ORDINARY YEARLY MEETING of SHAREHOLDERS in the above-named Company, will be held at the COMPANY'S PREMISES, No. 25, QUEEN'S ROAD CENTRAL, on TUESDAY, the 27th September, 1904, at 3 o'clock P.M., to receive the Report and Statement of Accounts for the year ending June 30th, 1904, Electing Directors and Declaring a Dividend.

The TRANSFER BOOKS of the Company will be CLOSED from 22nd September to the 27th September, both days inclusive.

By Order of the Board of Directors,

R. A. M. WILLIAMS, Secretary.

Hongkong, September 16, 1904. 1689

A. S. WATSON & CO. LIMITED.

ISSUE OF 10,000 NEW SHARES OF £10 EACH.

PURSUANT to Resolution the General Managers of A. S. Watson & Co., Limited, hereby invite applications from the Shareholders of the Company for the issue of 10,000 New Shares of £10 each at a Premium of 10 per cent or £11 a Share. Each Registered Shareholder on the 28th day of September, 1904, applying for the New Issue will be entitled to one share for every two shares registered in his name. Shares not applied for by those entitled to apply will be dealt with by the General Managers in accordance with Article 40 of the Company's Articles of Association.

Applications for Shares in the New Issue will be received by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation in Hongkong from the 28th September, 1904, to the 30th September, 1904, both days inclusive, and the whole amount of \$11 per share will be payable on application.

The TRANSFER BOOKS of the Company will be CLOSED from the 28th September, 1904, to the 8th October, 1904, both days inclusive.

The present paid-up Capital of the Company is \$600,000, and the New Issue is required to increase the Capital of the Company to \$800,000 divided into 80,000 Shares of \$10 each.

The whole of the premium received from the New Issue will be placed to the Credit of the Permanent Reserve Fund. The New Issue will rank for Dividend for the three months ending 31st December, 1904, payable in May, 1905.

Forms of application for the New Issue can be obtained at the Company's Offices in Alexandra Buildings, or at the Hongkong and Shanghai Banking Corporation in Hongkong, Shanghai, and London.

JOHN D. HUMPHREYS & SON, General Managers.

Hongkong, June 22, 1904. 1098

KING EDWARD HOTEL.

A HIGH-CLASS PRIVATE HOTEL.

Ladies Afternoon Tea Rooms. Private Bar and Billiard Rooms. Hot and Cold Water throughout. Electrically Lighted. Electric Fans (if required). Electric Passenger Elevator to each Floor. Table D'Hôte at Separate Tables. For terms, &c., apply to the MANAGER.

Hongkong June 10, 1902. 1232

THE RAMSGATE OF HONGKONG.

METROPOLE HOTEL.

THREE Miles out on the Shau-ki-wan Road—Electric Trams pass the Doors every few minutes. The ONLY HOUSE on the ROAD. The popular resort of the Colony, occupying a charming Seaside Situation and commanding the most extensive view of the Harbour and Kowloon Peninsula. There is Accommodation for a few Boarders.

GOOD SEA BATHING.

REFRESHMENTS SERVED OF THE FINEST QUALITY ONLY.

PRIVATE TIFINS AND DINNERS Prepared in First-class Style on the shortest notice. Dinner Parties and Parties Catered for. JAS. CHRISTIE, Proprietor and Manager.

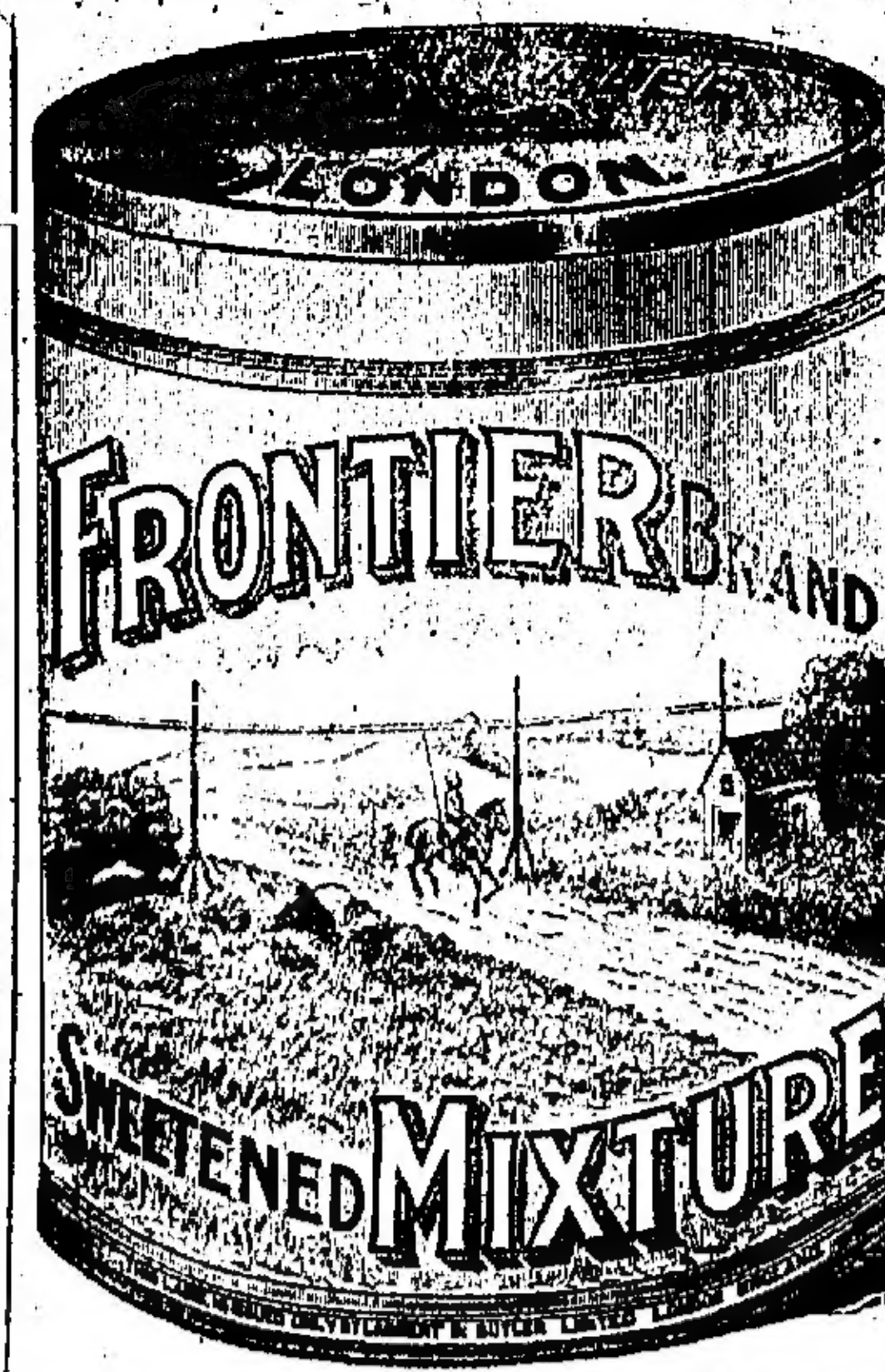
Hongkong, August 18, 1904. 1286

S. I. N. T. I. N. G.

Surgeon, Dentist, No. 14, D'AGUIAR STREET.

TERMS VERY MODERATE. Consultation Free.

Hongkong, April 24, 1900. 638



WHEN YOU WISH

A

COOL SMOKE

WHY NOT TRY

FRONTIER

MIXTURE.

British American

Tobacco Co., Ltd.

AGENTS.

MAIL STEAMER DEPARTURES.

The following table is a chronologically arranged list of mail steamer sailings to Europe, America, Canada, and Australia. Coast ports, Manila, and Japan are not given, for steamers are constantly sailing for those ports. All the American steamers call at Japan, and the majority of the Australian boats call at Manila, and, in addition to those vessels, special steamers run there. The departure of every steamer is subject to alteration. The P. & O. mails usually reach London in about 28 days, and the French and German in about 28 or 30 days.

EUROPEAN MAIL.

DEP.	STEAMER.	DESTINATION.	MAIL DEPT. LONDON ABOUT.	DUE.
Sept. 20	M. M. Ernest Simons	Marseilles	Oct. 19	Oct. 18
" 24	P. & O. Nubia	London	" 23	" 30
" 28	G. M. S. Bayern	Bremen	" 27	" 4
" 31	M. M. Australien	Marseilles	" 30	" 7
" 4	P. & O. Bengal	London	" 33	" 10
" 8	G. M. S. Sachsen	Hamburg	" 37	" 14
" 12	M. M. ...	London	" 41	" 18
" 16	P. & O. Malta	Bremen	" 45	" 22
" 20	G. M. S. Zieten	Marseilles	" 49	" 26
" 24	M. M. ...	London	" 53	" 30
" 28	P. & O. Comorandul	London	" 57	" 34
" 31	G. M. S. Prinzess Alice	Hamburg	" 61	" 38
" 4	P. & O. Sina	London	" 65	" 42

AMERICAN MAIL.

DEP.	STEAMER.	DESTINATION.	DUE.
Sept. 24	N. P. L. Shawmut	Tacoma	Oct. 25
" 27	P. M. S. Doric	San Francisco	" 28
" 30	N. P. L. Tremont	Tacoma	" 31
" 3	P. M. S. Manchuria	San Francisco	" 4
" 6	P. & A. Numantia	Portland, O.	" 7
" 9	P. M. S. Copia	Tacoma	" 10
" 12	N. P. L. Lynn	Portland, O.	" 13
" 15	P. & A. Nicomedia	do.	" 16
" 18	do. Korea	do.	" 19
" 21	do. Galic	Portland, O.	" 22
" 24	P. & A. Arabia	do.	" 25
" 27	do. Mongolia	do.	" 28
" 30	do. China	do.	" 31
" 3	do. Siberia	do.	" 4
" 6	do. Doric	do.	" 7
" 9	do. Siberia	do.	" 10
" 12	do. Capricorn	do.	" 13
" 15	do. Korea	do.	" 16
" 18	do. Galic	do.	" 19
" 21	do. Mongolia	do.	" 22
" 24	do. China	do.	" 25

CANADIAN MAIL.

DEP.	STEAMER.	DESTINATION.	DUE.
Sept. 21	O. P. R. Empress of Japan	Vancouver.	Oct. 12
" 24	do. Athenian	do.	" 15
" 27	do. Empress of China	do.	" 18
" 30	do. Tartar	do.	" 21
" 3	do. Empress of India	do.	" 24
" 6	do. Empress of Japan	do.	" 27
" 9	do. Athenian	do.	" 30
" 12	do. Empress of China	do.	" 3
" 15	do. Tartar	do.	" 6
" 18	do. Empress of India	do.	" 9

AUSTRALIAN MAIL.

DEP.	STEAMER.	DESTINATION.	DUE.
Oct. 30	O. N. Chingtu	Sydney.	Dec. 23
" 15	E. & A. Australian	do.	" 8
" 18	C. N. Raiman	do.	" 11
" 21	E. & A. Empire	do.	" 14
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 17
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 20
" 30	E. & A. Australian	do.	" 23
" 3	C. N. Raiman	do.	" 26
" 6	E. & A. Empire	do.	" 29
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 32
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 35
" 15	E. & A. Australian	do.	" 38
" 18	C. N. Raiman	do.	" 41
" 21	E. & A. Empire	do.	" 44
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 47
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 50
" 30	E. & A. Australian	do.	" 53
" 3	C. N. Raiman	do.	" 56
" 6	E. & A. Empire	do.	" 59
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 62
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 65
" 15	E. & A. Australian	do.	" 68
" 18	C. N. Raiman	do.	" 71
" 21	E. & A. Empire	do.	" 74
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 77
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 80
" 30	E. & A. Australian	do.	" 83
" 3	C. N. Raiman	do.	" 86
" 6	E. & A. Empire	do.	" 89
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 92
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 95
" 15	E. & A. Australian	do.	" 98
" 18	C. N. Raiman	do.	" 101
" 21	E. & A. Empire	do.	" 104
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 107
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 110
" 30	E. & A. Australian	do.	" 113
" 3	C. N. Raiman	do.	" 116
" 6	E. & A. Empire	do.	" 119
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 122
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 125
" 15	E. & A. Australian	do.	" 128
" 18	C. N. Raiman	do.	" 131
" 21	E. & A. Empire	do.	" 134
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 137
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 140
" 30	E. & A. Australian	do.	" 143
" 3	C. N. Raiman	do.	" 146
" 6	E. & A. Empire	do.	" 149
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 152
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 155
" 15	E. & A. Australian	do.	" 158
" 18	C. N. Raiman	do.	" 161
" 21	E. & A. Empire	do.	" 164
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 167
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 170
" 30	E. & A. Australian	do.	" 173
" 3	C. N. Raiman	do.	" 176
" 6	E. & A. Empire	do.	" 179
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 182
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 185
" 15	E. & A. Australian	do.	" 188
" 18	C. N. Raiman	do.	" 191
" 21	E. & A. Empire	do.	" 194
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 197
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 200
" 30	E. & A. Australian	do.	" 203
" 3	C. N. Raiman	do.	" 206
" 6	E. & A. Empire	do.	" 209
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 212
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 215
" 15	E. & A. Australian	do.	" 218
" 18	C. N. Raiman	do.	" 221
" 21	E. & A. Empire	do.	" 224
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 227
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 230
" 30	E. & A. Australian	do.	" 233
" 3	C. N. Raiman	do.	" 236
" 6	E. & A. Empire	do.	" 239
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 242
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 245
" 15	E. & A. Australian	do.	" 248
" 18	C. N. Raiman	do.	" 251
" 21	E. & A. Empire	do.	" 254
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 257
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 260
" 30	E. & A. Australian	do.	" 263
" 3	C. N. Raiman	do.	" 266
" 6	E. & A. Empire	do.	" 269
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 272
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 275
" 15	E. & A. Australian	do.	" 278
" 18	C. N. Raiman	do.	" 281
" 21	E. & A. Empire	do.	" 284
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 287
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 290
" 30	E. & A. Australian	do.	" 293
" 3	C. N. Raiman	do.	" 296
" 6	E. & A. Empire	do.	" 299
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 302
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 305
" 15	E. & A. Australian	do.	" 308
" 18	C. N. Raiman	do.	" 311
" 21	E. & A. Empire	do.	" 314
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 317
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 320
" 30	E. & A. Australian	do.	" 323
" 3	C. N. Raiman	do.	" 326
" 6	E. & A. Empire	do.	" 329
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 332
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 335
" 15	E. & A. Australian	do.	" 338
" 18	C. N. Raiman	do.	" 341
" 21	E. & A. Empire	do.	" 344
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 347
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 350
" 30	E. & A. Australian	do.	" 353
" 3	C. N. Raiman	do.	" 356
" 6	E. & A. Empire	do.	" 359
" 9	C. N. Taiyuan	do.	" 362
" 12	C. N. Chingtu	do.	" 365
" 15	E. & A. Australian	do.	" 368
" 18	C. N. Raiman	do.	" 371
" 21	E. & A. Empire	do.	" 374
" 24	C. N. Taiyuan	do.	" 377
" 27	C. N. Chingtu	do.	" 380
" 30	E. & A. Australian	do.	" 383
" 3	C. N. Raiman	do.	" 386
" 6	E. & A. Empire	do.	" 389

ESTABLISHED 1859.

ACHEE & CO

利 廣

No. 17,
QUEEN'S ROAD,
HONGKONG.

**Furniture
Dealers.**

DRAWING-ROOM,
DINING-ROOM,
and BEDROOM
FURNITURE

WIRE-ROD-FLAT,
CLASS and
CHINA WARE

FASTER'S MICROBE
PROOF FILTERS,
ROCHESTER LAMPS,
WHITE TURKISH
TOWELS and
COUNTERPANES.

COOKING RANGES,
KITCHEN UTENSILS,
and HOUSEHOLD
REQUISITES.

WM. POWELL,

LIMITED.

SMART

DRESSMAKING

Latest

FRENCH,
ENGLISH,

and
AMERICAN
FASHIONS.

CUT, FIT,
and STYLE
GUARANTEED.

WM. POWELL, Ld.

(The Centre of Fashion)

**ALEXANDRA
BUILDINGS.**

TRADE MARK.
TELEPHONE No. 135.
THREE PLACED WHISKIES:

1st—KING EDWARD VII.
VERY OLD LIQUEUR.
Gold Label ... \$22.00

2nd—KING EDWARD VII.
LIQUEUR
White Label ... \$16.50

A Good 3rd:
'CLUB' \$15.00
A Whisky that is perfect with 'TAN-
SAN' Water.

SOLE AGENTS:
H. PRICE & CO.,
12, Queen's Road Central.

MEMOS. FOR TO-MORROW.
Meeting.
5.30 p.m. Meeting of Hongkong Club
(Club, in City Hall).
Miscellaneous.
Goods per Tientsin not cleared at 4 p.m.
on this date subject to rent.

General Memoranda.
Wednesday, September 21.—
Goods per Tientsin not cleared after
this date at noon will be subject to
rent and landing charges.

Thursday, September 22.—
Noon Meeting of The Hongkong Steam
Water Board Co., Ltd., at the Registered
Offices.

19.15 p.m. Meeting of Shareholders of
The Hongkong & Kowloon Wharf &
Gardens Co., Ltd., at Messrs Jardine,
Matheson & Company's Offices.
Transfer Books of William Powell, Ltd.,
closed from this date to 27th Septem-
ber inclusive.

Goods per Tientsin not cleared at 4 p.m.
on this date subject to rent.

Saturday, September 24.—
Noon Meeting of The National Bank of
China, Ltd., at the Bank Premises.

Thursday, September 27.—
3 p.m. Meeting of Shareholders of
William Powell, Ltd., at Co.'s Premises.

Wednesday, September 28.—
Noon Meeting of Douglas Steamship
Co., Ltd., at Company's Office.
5.30 p.m. Meeting of Hongkong Foot-
ball Club at Hongkong Hotel.
Transfer Books of A. S. Watson & Co., Ltd.,
closed from this date to 3rd October
inclusive.



A. S. WATSON & CO.,
LIMITED.

ESTABLISHED 1841.

WINE AND SPIRIT MERCHANTS.

CLARETS.

FINEST VINTAGES

FROM THE MOST
CELEBRATED

IN EXCELLENT
CONDITION.

A. St. Estephe (Red Capule) ...	1 doz. qts. 2 doz. pils	\$8.00	\$9.00
C. St. Julien (Red Capule) ...		10.00	11.00
D. La Rose (Red Capule) ...		13.50	14.50
Chateau Haut Brion Larivert ...		20.00	22.00
Chateau Mouton D'Armailhacq ...		24.00	26.00
Chateau Pontet Canet ...		28.00	—
Chateau La Tour Carnet ...		33.00	—
Chateau Rauzan ...		48.00	—
Chateau Lafite ...		54.00	—

A. S. WATSON & Co., Limited,

ALEXANDRA

BUILDINGS.

MARRIAGE.

CURRIE-RICHARDSON.—On Wednesday,
September 14, at H. M. Consulate, Swa-
towi, China, and afterwards at Kakohin
Church by the Rev. W. F. Knox, ROBERT
ALEXANDER CURRIE, eldest son of the late
M. G. Currie, Esq., I.O.S., to ELEANOR
MARY, third daughter of T. W. Richard-
son, Esq. of Swatow, China, and 27 Roland
Gardens, London, S.W.

The publication of this issue commenced
at 5.45 p.m.

The China Mail.

HONGKONG, MONDAY, SEPTEMBER 19, 1904.

EDITORIAL COMMENT.

Amidst all the gorgeous
splendour for which the
SERVIA. Middle East is noted
Peter Karageorgievitch
will to-morrow be crowned King of
Serbia. Belgrade City, according to
the programme outlined some time ago,
will be decorated and illuminated at
enormous cost. Streets will have been
repaired, public and private buildings
re-painted, and hundreds of special
hotels prepared for the reception
of guests. King Peter will accept
his crown with his friends thick
around him, and in the centre of
the greatest rejoicings. Out of the
chaos caused by the unpopular rule
of the late King Alexander and
his consort Queen Draga, Prince
Peter has evolved at least one year's
peace, but how long it will continue re-
mains to be seen. Serbia, under the
rule of the military, is like a volcano,
and it will surely break out into empi-
re the moment anyone attempts to inter-
fere with the powerful party pulling the
strings. The world will remember with
horror how that force asserted itself
just over a year ago, when the action of
Queen Draga in intervening in politics
and conspiring to secure the succession
to the Serbian throne for her brother
contributed largely to the great tragedy
of the Palace on June 19, 1903. Then
the officers and men of the 6th Infantry
ruthlessly murdered the King, the
Queen, the Queen's two brothers and
several Ministers, and later on the con-
spirators constituted a new Government,
restored the constitution of April 6,
1901, renewed the laws passed by the
King Alexander, and proclaimed
Prince Peter Karageorgievitch, then
living in Geneva, King of Serbia.
The Serbian public accepted the mur-
ders calmly, and warmly welcomed the
new king, but the outside Powers were
in a quandary. At first they were for
ignoring the succession of Peter who was
accused of direct complicity in the mur-
ders, but ultimately they realised that
both the new King and the country
were practically controlled by the
military party which had organi-
sed the murders, and which it was
hopeless to expect King Peter to punish.
Then they were compelled to send their
Ministers to the city. Another section
of the military, however, worked against
the assassins and actually succeeded on
September 29 last in having half a dozen
of the officers directly concerned brought
up for trial and punishment. Since then
there has been a certain amount of tran-
quillity in the country, but the danger is
ever present that the strong radical
complexion of the new government will
sooner or later bring it into conflict with
the military party.

GENERAL NEWS.

Harmston's Circus is playing to full
tents in Peking.

Mr. F. J. Mayers of the Customs,
Tientsin, is transferred to Canton.

The Persian Gulf.
Captain S. G. Knox, First Assistant
to the British Resident in the Persian Gulf,
is the officer selected for the new post of
Political Agent at Koweit.

The Plague in India.
The plague mortality continues to rise
owing to an increase in the disease in
Western and Southern India. During the
week ended August 25 the Bombay Pre-
sidency reported 4,840 deaths, the Mysore
State 794, Hyderabad 305, the Madras
Presidency 546, Central India 388, Rajpu-
tana 239, the Central Provinces, including
Borah, 194, Bombay City 57, Karachi three,
Calcutta five, Bengal 345, the United Pro-
vinces 395, the Punjab 80, and Ooriss
three. The total for all India was 8,334
against 6,398 in the previous seven days.

Retrenchment in the Philippines.
Almost 200 American teachers will
shortly be dropped from the rolls of the
Department of Education in these islands,
says the Manila Callers. This step,
which will doubtless cause the greatest
apprehension throughout the ranks of the
teacher force, has been necessitated by the
reduced appropriation for educational pur-
poses made by the government consequent
upon the policy of retrenchment which has
been begun in the different departments.
Just how momentous and far-reaching the
consequences of this step will be cannot well
be estimated at this time, but it seems to
indicate a most serious change in the policy
of large benevolence which has hitherto
marked the American administration of
these islands.

LOCAL AND COAST NEWS.

Since the outbreak of plague there have
been 504 cases, 480 being fatal.

A meeting of the Sanitary Board will
be held to-morrow, Tuesday, at 4.15 p.m.

A meeting of the Legislative Council
will be held on Thursday next at 2.15 p.m.

The German Mail of the 17th August
was delivered in London on the 16th Sept.

Mr W. G. Sherman from Shanghai has
joined the outdoor staff of the I. M. Cus-
toms at Tientsin.

There were 245 European and 143
Chinese visitors to the City Hall Library,
95 European and 1,870 Chinese visitors to
the Museum during the week ending Sep-
tember 18.

The Raub Gold Mine.
Messrs Benjamin, Kelly and Potts
write us:—We are informed by telegram
that the Raub, crushing for four weeks is
480 ounces smelted gold, from 3800 tons of
stone.

Plague Restrictions.
The British Consul at Bangkok has
notified the revocation of the Regulation
respecting Plague and the revival of the
Regulations published under Government
Notification 612 of 1903 substituting inspec-
tion at Peknam for quarantine at Kohphai.

Port Arthur.
A native refugee from Port Arthur
late arrived at Shanghai states that when
he left that place on the 7th instant the
Japanese lines of investment had just been
completed and it had seemed to him that,
since there is not much food in the place,
Port Arthur will soon be starved into sur-
render.

The Situation in Kwangsi.
Private letters received by Kwangsi
officials in Shanghai from their families in
Kueilin, the capital of that province, state
that while in some parts of Kwangsi, espe-
cially near the Hunan and Kwachow borders,
the troops of Viceroy Tien Chün-haiou
have been successful in breaking up rebel
bands, in other parts of the province, such
as in the prefecture of Yünfai, the Vice-
regal arms have not been so fortunate, his
troops having been several times badly
defeated by the rebels.

Indiscretion.
An undeniable demonstration of
drunkenness is given when a man goes to
the pump to light his pipe, but a man
who goes to the charge room of a police
station to create disturbance would seem
to be in an equally bad way. The latter was
the form of amusement indulged in by a
man shortly after 1 o'clock this morning at
No. 2 Police Station. He was drunk and
wandered into the charge room and after
being warned once to go away by a
European officer, committed an assault on a
Lukang. Mr J. H. Kemp imposed a fine
of \$15, with the alternative of three weeks'
imprisonment.

The Wine Growers Supply Company.
At the invitation of Messrs Barroet
and Company a representative of the
China Mail this afternoon paid a visit
of inspection to the spacious godowns
occupied by the Wine Growers Supply
Company. The godowns are two in number
and in their arrangement elaborate care has
been taken to secure perfect sanitation.
This has been so far successful that they
are light, airy, and cool, to a degree. The
interior is stocked with all the best brands
of wines and spirits. A speciality is made
of French wines, of which the Company
carries perhaps the largest stock in the
Colony, the brands all being carefully
selected and specially suited to the
climate. Amongst the different varieties
may be mentioned a sparkling soda wine,
much resembling champagne which should
speedily win its way into popular favour.
A large consignment of very old port of
exceptional quality, which has been imported
direct from Portugal, is also included,
and is worthy of connoisseurs' attention.
Burgundies are also held in great variety.
Amongst the mineral waters held by the
company is the Japanese water Hiranu and
the French Vichy Cevian. Liqueurs are
also stocked in great variety and at mode-
rate prices.

ABUNDANT EVIDENCE can be pro-
duced that Chamberlain's Pain Balm
will positively relieve rheumatic pain as
well as being unexcelled for cuts, bruises
and burns. For sale by All Dealers;
WATKINS & Co., Ltd., General Agents.

According to the P. & P. Times Capt.
Lionel James, of the Times, says that the
Japanese losses at Liaoyang were almost
double those of the Russians.

COULD SCARCELY WALK—Mr G.
S. Purton, resident of Kyneton,
Victoria, Australia, says: "Some time ago
I was attacked with severe pains and stiff-
ness in my legs, which affected me so that
I could scarcely walk, when I was recom-
mended to try a bottle of Chamberlain's
Pain Balm by our local chemist, Mr
Stredwick. I have used it once a day
since, and have experienced wonderful
relief. I am indeed grateful for the good
it has done me, and shall be happy to
recommend Chamberlain's Pain Balm to
anyone suffering from a similar complaint."
For sale by All Dealers; WATKINS & Co.,
Ltd., General Agents.

BY TELEGRAPH.

'CHINA MAIL'S' EXCLUSIVE SERVICE.

SUPPLIED BY REUTER, via BOMBAY.

[Received on September 17, at 0.6 p.m.]

THE RUSSO-JAPANESE WAR.

CONTRABAND.

Instructions for Vladivostok.

LONDON, September 17.
Instructions have been sent from St.
Petersburg to Vladivostok, clearly
defining the certain articles regarded by
Russia as contraband, the regulations
in regard to which have been misinter-
preted.

BOOTY AT LIAOYANG.

A STUPENDOUS QUANTITY CAPTURED.

Rides and Ammunition.

TOKIO, September 18.
In the official report of Marshal
Oyama, it is stated that at Liaoyang we
captured an enormous quantity of booty
more than was expected.

The exact quantity is still under in-
vestigation, but the principal items
dealt with up to the 17th instant, in-
clude 3,578 rifles and 1,638,730 rounds
of ammunition for same, 10,056 shells,
129 ammunition-carts, 15,985 shovels,
5,639 ploughs, 2,570 axes, 3 flash signal
instruments, 3 reflecting mirrors, 6 port-
able telephones, 18,915 kine of beef, 2,500
pieces of timber (each 1ft and 6 inches in
diameter), 10,000 bushels of rice, 68,100
bushels of horse fodder, 5,000 bushels
of flour, 6,400 overcoats, and also great
numbers of light railway materials, in-
struments for coal mining, telegraph
and telephone wires, and kerosene.

Thirteen noncommissioned officers
and men were taken prisoners.

THE 'LENA' AT SAN FRANCISCO.

LONDON, September 16.
The officers and crew of the 'Lena' will
remain in the United States en route.

BIRTH OF AN ITALIAN PRINCE.

The Queen of Italy has given birth to a
son, the infant is named Humbert Prince
of Piedmont.

JAPANESE ADVANCE GUARD.

General Kuropatkin wires, that there
had been no fighting on the 14th. A strong
Japanese advance guard has advanced five
miles north of Vladivostok.

ATTACK ON PORT ARTHUR.

General Stessel wires that the Japanese
have reinforced the west front at Port
Arthur and continue the bombardment.
'Our losses are insignificant.'

CONTRABAND OF WAR.

LONDON, September 16.
Renter's St. Petersburg correspondent
wires that the Russian decision re con-
traband of war has been communicated to the
British and American Embassies. It is
understood that it recognizes the principle
that provisions are not contraband of war
when consigned to private parties, but only
when they are Government Military or
Naval Stores.

KUROPATKIN INDIGNANT.

General Kuropatkin officially protests
against Marshal Oyama's statement that
the Japanese have captured quantities of
Russian spoil at Liaoyang. He asserts that
only two railway trucks were obtained;
he emphatically denies that the Russians
have used Dum-Dum bullets.

THE 'KOREA' NEAR VAN- COUVER.

The Russian auxiliary cruiser 'Korea' has
been reported off Vancouver.

RISE IN RUSSIAN STOCKS.

Full despatches from both sides now
enables the public to form a more just
appreciation of the stupendous struggle at
Liaoyang and its results, than was possible
from earlier reports. The non-fulfilment
of the positive anticipations of the complete
cutting off of General Kuropatkin, coupled
with his successful retreat, has checked the
trend of public sentiment in England, of
which the fall in Japanese stocks, and the
rise in Russians are clear indications.

THE RUSSIAN VOLUNTEER CRUISERS.

LONDON, September 17.
Renter's correspondent at Zanzibar
wires that the Russian Volunteer cruisers
Smolensk and Petersburg sailed yesterday
morning. The British cruiser 'Fort', who
was watching, did not observe them pass
between Zanzibar and mainland; it is
believed they may have gone south.

The Margit Droebel has arrived at Con-
stantinople; a Russian officer informed the
Captain that there were nine other cruisers
in the vicinity.

THE CIRCUIT-BALL RAIL- WAY.

It is announced that the Circuit-Ball
railway will be opened at the end of the
month.

THE JAPANESE IN MANCHURIA.

Renter's St. Petersburg correspondent
wires, that telegrams have been received
from Mukden saying that the Japanese are
laying an extra rail to suit their own gauge,
north of Liaoyang.

Junk Stories of Port Arthur.

CHEROO, September 18.
Many junks which left the vicinity
of Lichihuan on the 7th and 10th
instant, arrived here to-day and report as
follows:—
The Japanese army is stationed at
Lichihuan (8 Chinese li from Port Arthur)
and Lungtan on the east; at Pailienwang on
the north east; at Luimoying on the north;
at Yangkouwang on the west. On the hill
four or five miles north of Pailienwang, three
Chinese li south east of Taijingchih and
outside of Taisihan and at several other
places the Japanese had built forts, and the
Russians do not occupy it now, and they are facing each other
separated by this mountain. Recently
there have been no engagements specially
mentioned but only intermittent can-
nonading is heard. The Russian shells
from Golden Hill do not carry to a long
distance and drop before they reach their
destination and often kill the Russians
themselves. Sometimes the shells which
first explode immediately on leaving the
guns.

As there are only few men to carry the
Russian wounded, the Russian authorities
do not allow the natives to take refuge
easily. However, the natives now are
proceeding to getting provisions for the
Russians leave Port Arthur.

CHEROO, September 18.
A native junk which left Yangchihang
on the 9th instant and another junk which
left Moyangchong on the 10th instant re-
port as follows:—
Late yesterday ten to twenty cannon-
ading only each day. Severe cannonading
had been heard from the 8 p.m. of 2nd (?)
instant to the morning of 12th (?) instant.
The Russians in Port Arthur are digging
Chinese shells out of the ground and using
them from which we infer that the Russians
are short of ammunition. The other day,
as reported before, a shell fired from Golden
Hill did not reach its destination and
exploded prematurely and killed several
Russians. The shell seems to have been
one of these Chinese shells.

If the Japanese had continued their at-
tack upon the Russians continuously Port
Arthur ought to have fallen into their
hands by this time, but as the Japanese
stopped the attack the Russians have now
repaired all the damage on the forts of
Taisihan, Antsuan, Chikwan-han and
others, and have newly built entrenchments
and made the defence works stronger.

Another batch of refugees from a village
near Yangtaoyao consisting of eight men
and thirty-four women report that the
Russians enter into their village daily in
parties of ten and set millet in the fields
and lay on the roofs of houses for fodder
and they also plunder any kind of food they
can find and these women cannot live there
peacefully and are obliged to take refuge
now.

Vladivostok News.

CHEROO, September 18.
A native who left Vladivostok on the
2nd instant arrived at Cheroo via Moji and
reports:—I am a native of Liaochowia and
have been engaged in business in Vladivostok
for over one year and a half but recently
there being depression of trade in that
port, I wished to leave the port but the
Russians prohibited the Chinese leaving
Vladivostok. I tried twice to leave the
port by a certain steamer but being found
out was kept behind. On the third day
after bribing one of the crew of a steamer
with twenty dollars I kept myself hidden
in the steamer and safely reached Moji on
the 6th inst.

I do not know the nationality of the
steamer but she had a green cross on her
funnel. The crew did not say anything
but one of the young waiters told me that
there were six foreigners and 23 Japanese
on board. The steamer left Tsingtao with
guns and after sailing by a roundabout
route for eighteen days reached Vladivostok
and on the way back touched Moji for
coal to enable the steamer to return to
Tsingtao again.

The old dock at Vladivostok had a war-
ship, whose bottom had been damaged
(presumably the Bagatelle), on repair. The
new dock is not completed and the two
damaged warships cannot enter the dock
for repairs but these two warships are now
patching the damage outside the dock.
Only one funnel is undamaged but even
that funnel was full of shell holes and can-
not be used for the time being.

The Russians engage Chinese labourers
at one dollar and twenty cents per day to
build 120 forts as well as in laying land
mines all over the defences of the town.
There are no soldiers except for garrisons.
All provisions are coming from Harbin and
they are abundant. Japanese prisoners
were well treated and they have been sent
to Russia. Three was one Japanese sailing
ship a prize in the harbour.

Alexisoff at Mukden.

CHINGCHOW, September 18.
Viceroy Alexisoff arrived at Mukden a
few days ago from Tieling by train.

Chinese Officials at Mukden.

CHINGCHOW, September 18.
All the officials in Mukden hitherto have
enjoyed a safe easy life but as the Japanese
threaten the city they are now in great con-
fusion and the majority of them are trying
to leave the city to take refuge in a safer
place. All the city gates are strictly watch-
ed by the Russian guards and it is im-
possible for any one to pass these gates
unless he pays bribes but the refugees do
not mind paying a large amount of bribes
to get out of the city. The Military Gov-
ernor and Civil Governor of the city order
them not to leave the city but remain there.

Mounted Bandits.

CHINGCHOW, September 18.
The Russians have established a bureau
of military waggon, where they buy wag-
ons and ponies, but most of them have
been plundered by mounted bandits and
as the result the natives do not supply any
more waggon and ponies.

Russian Recruits in Port Arthur.

TOKIO, September 12.
In Port Arthur the Russians now recruit
lads above 15 years of age as volunteers
and place them in the fighting line. The
ammunition in Port Arthur is certainly
scarce now.

New Russian Position.

The majority of the Russian cavalry, now
at Pingiatun, Fuchun-Chiaofu, and
Hallutai, while at Shanhai-shan, Hwang-
shan-tung, on the Moukden Road, there
are mounted artillery and at Panchang-tung
and Hwangtung there are cavalry, and
these are in touch with the Japanese.

Later.

The main force of the Russian troops are
at Pingiatun and Lichihuan in Hunho
pro, while another large force is at Ching-
shuipo, in the north of Moukden, and the
cavalry mentioned in the former message
are regarded as the enemy.

Chingchow September 12.

The Russian troops are now stationed
mainly at Hsiao-shan, Hwang-shan and
Chang-shia-pao in the south of Moukden.

The Walls of Moukden.

CHINGCHOW, September 12.
The Russian Military authorities de-
mand that several portions of the city wall
of Moukden should be levelled but both the
Military Governor and City Governor
Moukden are determinedly opposed to the
request.

Baffled Correspondents.

Captain Lionel James and Mr Lewis,
two of the leading war correspondents on
the Japanese side, turned up at Shan-
haiwan recently by the Newchwang train.
Capt. James wore a beard that would have
done credit to Moses after his prolonged
soj

Shipping.

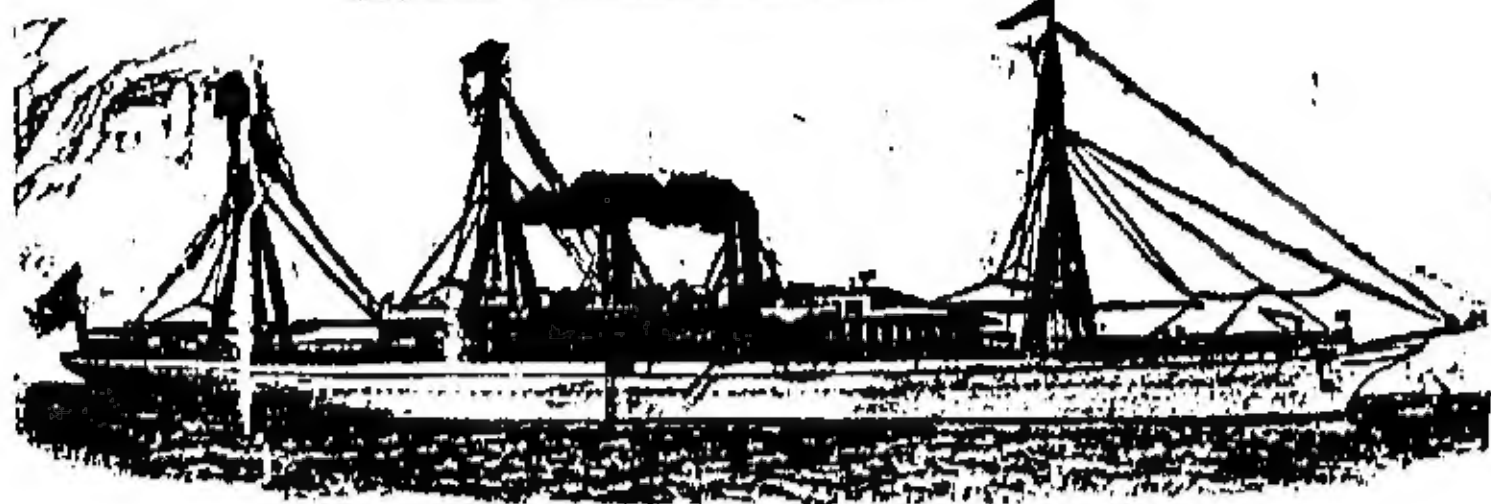
PENINSULAR & ORIENTAL STEAMSHIP
NAVIGATION COMPANY

WILL dispatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE named:—

PORT	STEAMER	TO SAIL ON	REMARKS
SHANGHAI	Mulla	About 22nd	Freight and Passenger.
LONDON, &c.	Nubla	Noon, 24th	See Special Advertisement.
LONDON & ANTWERP, via	Formosa	About 30th	Freight and Passenger.
Swatow, Amoy, &c.	H. H. W. SNOW	September.	

For further Particulars, apply to
E. A. HEWITT, Superintendent.

P. & O. S. N. Co.'s Office,
Hongkong, September 16, 1904.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S
ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.

THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE,
VIA CANADA AND THE UNITED STATES.
Call at SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C.
SAFETY—SPEED—PUNCTUALITY.
Express Twin Screw Steamships—6,000 Tons—10,000 Horse power—Speed 19 knots.
Sailing 3 to 7 Days across the Pacific.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG. (Subject to Alteration.)

STEAMER	Tons	Day	Time
R.M.S. EMPRESS OF JAPAN	6000	WEDNESDAY	Sept. 21, 1904.
R.M.S. ATHENIAN	3682	WEDNESDAY	Oct. 12.
R.M.S. EMPRESS OF CHINA	6000	WEDNESDAY	Oct. 19.
R.M.S. TARTAR	4425	WEDNESDAY	Nov. 2.
R.M.S. EMPRESS OF INDIA	6000	WEDNESDAY	Nov. 16.

Hongkong to London, 1st Class, via St. Lawrence £80. via New York £62.
Intermediate on Steamers, £40. 1st Class Rail, £42.
and 1st Class Rail, £42.

THE magnificent 'EMPEROR' STEAMSHIPS passing through the famous IN-
LAND SEA OF JAPAN, usually make the voyage YOKOHAMA TO VAN-
COUVER (B.C.) in 12 DAYS, and make connection with the PACIFIC OVER-
LAND TRAINS FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT
CHANGE.

Passengers booked through to all principal points and AROUND THE WORLD.
SPECIAL RATES (first class only) granted to Missionaries, Members of the Naval,
Military, Diplomatic and Civil Services, and to European Officials in the Service
of China and Japan Governments.

For further information, Maps, Guides, Routes of Freight and Passage,
apply to
D. W. CRADDOCK, Acting General Agent,
Hongkong, August 10, 1904. PEDDER STREET.

PORTLAND AND ASIATIC
STEAMSHIP COMPANY.

SAILINGS FROM HONGKONG, via INLAND SEA OF JAPAN,
MOI, KORE & YOKOHAMA; FOR PORTLAND, OREGON,
OPERATING IN CONNECTION WITH THE OREGON RAILROAD & NAVIGATION CO.

STEAMSHIP	Tons	Captain	To Sail on
NUMANTIA	4970		Oct. 10, 1904.
NYCOMEDIA	4970	WAGNER	Oct. 27, 1904.
ARABIA	4483	BAHLER	Nov. 10, 1904.

Through Bills of Lading issued to Pacific Coast Points and all Eastern, Canadian
and United States Ports. For through rates of Freight and further information,
communicate with or apply to

PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP COMPANY.
Hongkong, September 12, 1904.

OSAKA SHOSHEN KAISHA.

REGULAR STEAMSHIP SERVICE
BETWEEN HONGKONG, SOUTH CHINA
COAST PORTS AND FORMOSA.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG—
SUBJECT TO ALTERATION.

FOR	STEAMERS	LEAVING
ANPING, VIA SWATOW AND AMOY.	PROVIDENCE, Capt. K. KORNSLUNDEN.	WEDNESDAY, Sept. 21, at 10 a.m.
TAMSUI, VIA SWATOW AND AMOY.	FRITHJOF, Capt. H. A. HALLANDSEN.	SUNDAY, 25th Sept., at 10 a.m.
FOOCHOW, VIA SWATOW AND AMOY.	TRIUMPH, Capt. A. HANSEN.	WEDNESDAY, Sept. 28, at 10 a.m.
TAMSUI, VIA SWATOW AND AMOY.	M. STREVE, Capt. T. BEANER.	SUNDAY, 2nd Oct., at 10 a.m.

ON account of the present state of political affairs, all the Company's new Steamers
have been requisitioned for Transport Service, and the above named chartered
Steamers have been secured instead for maintenance of the Company's Coastal Services.
As soon as the state of Affairs permit the Company will resume running with its special-
ly designed new Steamers.

For Freight, Passage and further information, apply at the Co.'s local Branch
Office, at No. 8, Des Voeux Road Central.
T. ARIMA, Manager.
Hongkong, September 10, 1904.

NORTHERN PACIFIC LINE.
BOSTON STEAMSHIP CO. BOSTON TOWBOAT CO.

CONNECTING AT TACOMA WITH
NORTHERN PACIFIC RAILWAY CO.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG FOR
VICTORIA B.C. AND TACOMA
VIA
MOI, KOBE AND YOKOHAMA.

Steamer	Tons	Captain	To Sail
PLEIADES	3763	Purinton	About Sept. 19.
SHAWMUT	3608	W. M. Smith	About Sept. 24.
TRENT	3608	T. W. Garlick	About Oct. 7.
LYRA	4417	G. V. Williams	About Oct. 20.

† Cargo only.

FOR MANILA.

The largest, steadiest, and most comfortable steamers for Manila.
S.S. TREMONT 3606 tons | Capt. T. W. Garlick | About 24th September.

CHEAP FARES, EXCELLENT ACCOMMODATION, ATTENDANCE AND
CULINARY. ELECTRIC LIGHT, DOCTOR AND STEWARDESSES.

The Twin-screw S.S. Shawmut and Trent have just been fitted with very superior
accommodation for First and Second Class Passengers. The large size of these vessels
ensures steadiness at sea. Electric fan in each room. Barber's shop and steam laun-
dry. Cargo carried in cold storage.

PARCEL EXPRESS TO THE UNITED STATES AND CANADA.
For further information, apply to

Dodwell & Co., Limited,
GENERAL AGENTS,
HONGKONG, September 19, 1904.

Shipping.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY, LIMITED,
AND
CHINA MUTUAL STEAM NAVIGATION
COMPANY, LIMITED.

JOINT SERVICES.

FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON AND CONTINENT.
MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL.

TAKING CARGO ON THROUGH BILLS OF LADING FOR ALL
EUROPEAN, NORTH AND SOUTH AMERICAN, WEST
AUSTRALIAN, JAVA, AND SUMATRA PORTS.

OUTWARDS.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
GLASGOW AND LIVERPOOL	DEUCLION	1st October.
GLASGOW AND LIVERPOOL	ULYSES	8th October.
GLASGOW AND LIVERPOOL	JASON	14th October.
GLASGOW AND LIVERPOOL	AGAMEMNON	22nd October.

HOMWARDS.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
* GENOA, MARSEILLES & LIVERPOOL	IDOMENEUS	29th Sept., at Noon.
LONDON, AMSTERDAM & ANTWERP	TYDEUS	27th September.
LONDON, AMSTERDAM & ANTWERP	PATROCLUS	11th October.
* GENOA, MARSEILLES & LIVERPOOL	PINGREY	22nd October.
LONDON, AMSTERDAM & ANTWERP	ACHILLES	25th October.
LONDON, AMSTERDAM & ANTWERP	ULYSES	8th November.

TRANS-PACIFIC SERVICE.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, and DEUCALION		2nd October.
all PACIFIC COAST PORTS VIA NAGASAKI, KOBE & YOKOHAMA	YANOTSE	1st November.

For Freight, apply to
BUTTERFIELD & SWIRE,
Agents.

CHINA NAVIGATION CO., LD.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
MANILA	TAMING	20th September.
SHANGHAI	WONGWU	20th September.
NINGPO and SHANGHAI	WENHPOA	22nd September.
MANILA, ILOILO and OZEU	SUNSHINE	23rd September.
SWATOW, CHEFOO & TIENTSIN	KANSU	26th September.
MANILA	TAIYAN	27th September.
PORT DARWIN, THURSDAY ISLAND, COOK TOWN, DAIRNS, TOWNVILLE, BRISBANE, SYDNEY and MELB URNE	CHINOTE	1st October.

* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered
by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table.
A duly qualified Surgeon is carried.
† Taking Cargo on through bills of lading to all Yangtze and Northern China Ports.
‡ Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other
Australian Ports.
N.B.—REDUCED SALOON FARES, Single and Return, To Manila and
Australian Ports.

For Freight or Passage, apply to
BUTTERFIELD & SWIRE,
AGENTS.

HONGKONG—MANILA.

Highest Class, newest, fastest and most luxurious Steam-
ers between Hongkong and Manila.—Saloon and midships.
Electric Light—Perfect Cuisine—Surgeon and
Stewardess carried.—All the most up-to-date arrange-
ments for comfort of Passengers.

CHINA AND MANILA
STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

Steamship	Tons	Captain	For	Sailing Date
RUBI	2540	R. W. Almond	Manila Direct	Sept. 24, at 10 a.m.
ZAFIRO	2540	R. Rodger	Manila Direct	Oct. 1, at 10 a.m.

For Freight or Passage, apply to

Shewan, Tomes & Co.,
General Managers.

SOUTH AFRICAN LINE OF
STEAMERS.

HONGKONG DIRECT (or via CHIN-WAN-TAO or CHEFOO) to
DURBAN, NATAL.

THE following Chartered Steamers will run at intervals of about 3 Weeks:—

STEAMER	Captain	For
S.S. SWANLEY	J. P. DAWSON.	
S.S. COURTFIELD	J. W. MARTIN.	
S.S. ORANLEY	W. E. STEELE.	
S.S. IRBAT	M. ROBINSON.	
S.S. ASCOT	C. E. COX.	
S.S. TWEEDDALE	T. M. MILNE.	
S.S. LOTHIAN	J. G. WILLIAMSON.	
S.S. INKUM	E. S. PEARSE.	

For Freight, apply to

GIBB, LIVINGSTON & CO., Agents.

Hongkong, September 5, 1904.

'SHIRE' LINE STEAMSHIP CO.
FOR HAVRE, LONDON AND
ANTWERP.

THE Company's Steamship
MERIONETHSHIRE,
Captain G. O. CURRY, will be despatched
for the above ports on or about FRIDAY,
the 23rd September.

This Steamer has Superior Accom-
modation for Saloon Passengers.

For Freight or Passage, apply to

SHEWAN, TOMES & CO.,
Agents.

Hongkong, September 7, 1904.

AMERICAN ASIATIC STEAMSHIP
COMPANY.

FOR NEW YORK, VIA SUEZ CANAL.

THE Steamship
CLAYBURN
Captain PARKER, will be despatched
for the above Port on or about TUESDAY,
the 13th October.

For Freight, apply to

SHEWAN, TOMES & CO.,
General Agents.

Hongkong, September 12, 1904.

AUSTRIAN
LLOYD'S
STEAM
NAVIGATION
COMPANY.

STEAM FOR
TRIESTE Direct, Calling at
SINGAPORE, PENANG, CALCUTTA,
COLOMBO, ADEN, SUEZ AND
PORT SAID.

(Taking cargo at through rates to the
Brazilia, to South Africa, Red Sea,
Black Sea, Levant, Venice and
Adriatic Ports.)

THE Company's Steamship
AUSTRIA,
Captain COLLEMAN, will be despatched
for the above Port on FRIDAY, the 30th Inst., p.m.

For information as to Passage & Freight,
apply to

SANDER, WIELER & Co.,
Agents.

Hongkong, September 12, 1904.

Hongkong, September 12, 1904.

Hongkong, September 12, 1904.

Shipping.

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY,
LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY & FOOCHOW.

THE Company's Steamship
HAIYAN,
Captain ROACH, will be despatched for
the above Ports on TUESDAY, the 20th
Inst., at 11 a.m.

For Freight or Passage, apply to
DOUGLAS LARRAIK & Co.,
General Managers.
Hongkong, September 16, 1904.

FOR SINGAPORE, PENANG AND
CALCUTTA.

THE Steamship
GREGORY APCAR,
Captain S. G. OLYMER, will be despatched
for the above Ports on THURSDAY, the 22nd
Inst., at 3 p.m.

For Freight or Passage, apply to
D. SASSOON & Co., Ltd.,
Agents.
Hongkong, September 17, 1904.



STEAM FOR
SINGAPORE, PENANG, AUSTRALIA,
INDIA, ADEN, EGYPT, MEDITER-
RANEAN PORTS, PLYMOUTH AND
LONDON.

Through Bills of Lading issued for BATA-
VIA, PERSIAN GULF, CON-
TINENTAL, AMERICAN AND
SOUTH AFRICAN PORTS.

THE Steamship NUBIA, Captain F.
N. TULLARD, carrying His Ma-
jesty's Mails, will be despatched from
this Port for BOMBAY, on SATURDAY, the
24th September, at Noon, taking Passen-
gers and Cargo for the above Port in con-
nection with the Company's S.S. Himalaya,
6,895 tons, from Colombo, Passengers ac-
commodation in which vessel is secured
before departure from Hongkong.

Silk and Valuables, all Cargo for France,
and Tea for London (under arrangement) will
be transhipped at Colombo into the mail
steamer proceeding direct to Marseilles and
London; other cargo for London, &c., will
be conveyed from Bombay by the R.M.S.
Pervic, due in London on the 6th Novem-
ber, 1904.

Parcels will be received at this Office
until 4 p.m. the day before sailing. The
contents and value of all packages are
required.

For further Particulars, apply to
E. A. HEWITT,
Superintendent.

Hongkong, September 10, 1904.

REGULAR
STEAMSHIP SERVICE TO NEW
YORK.

VIA PORTS AND SUEZ CANAL.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

STEAMERS	To SAIL
SAGAMI	About Sept. 30.
HINDUSTAN	About Oct. 8.

For Freight and further information,
Apply to

DODWELL & CO., LTD.,
Agents.

Hongkong, September 7, 1904.

STEAM TO CANTON.

THE new Twin Screw Steel Steamers—
KING CHOW
1,309 tons, Captain P. MARTIN.
KWONG TUNG
1,238 tons, Captain H. W. WALKER.

Leave HONGKONG for CANTON at 8.30
Every Evening (Sundays excepted).
Leave CANTON for HONGKONG about
6 o'clock Every Evening (Sundays ex-
cepted).

These fine new Steamers have ex-
cellent accommodation for First Class
Passengers and are lit throughout by
Electricity.
Passage Fare—Single Journey—\$4.00
Meals \$1.00 each.
The Company's Wharf is a short distance
West of the Harbour Master's Office.

SHIP ON S.S. CO., LTD.,
AND
YUEN ON S.S. CO., LTD.,
No. 8, QUEEN'S ROAD WEST.
Hongkong, February 12, 1904.

HONGKONG HIGH-LEVEL TRAM-
WAYS COMPANY, LIMITED.

TIME TABLE.

WEEK DAYS.
7.30 a.m. to 8.00 a.m. Every 10 minutes.
8.00 a.m. to 8.30 a.m. Every 15 minutes.
8.30 a.m. to 9.30 a.m. Every 10 minutes.
9.30 a.m. to 11.00 a.m. Every 15 minutes.
11.30 a.m. to 12.45 p.m. Every 15 minutes.
12.45 p.m. to 1.15 p.m. Every 10 minutes.
1.15 p.m. to 1.45 p.m. Every 15 minutes.
1.45 p.m. to 2.15 p.m. Every 10 minutes.
2.15 p.m. to 3.00 p.m. Every 15 minutes.
3.30 p.m. to 6.00 p.m. Every 15 minutes.
6.00 p.m. to 8.00 p.m. Every 10 minutes.

WEEK DAYS.

WEEK DAYS.
8.45 p.m. and 9 p.m. 8.45 p.m. to 11.15 p.m. every half hour.
SUNDAYS.
8.00 a.m. to 9.00 a.m. Every 15 minutes.
9.00 a.m. to 9.30 a.m. Every 30 minutes.
9.30 a.m. to 10.30 a.m. Every 15 minutes.
10.30 a.m. to 11.00 a.m. Every 10 minutes.
12.00 Noon to 1.00 p.m. Every 15 minutes.
1.00 p.m. to 5.00 p.m. Every 15 minutes.
5.00 p.m. to 6.00 p.m. Every 10 minutes.
6.00 p.m. to 7.00 p.m. Every 15 minutes.
7.00 p.m. to 8.00 p.m. Every 10 minutes.

NIGHT CARS as on Week Days.

SATURDAY.

Extra cars at 11.30 and 11.45 p.m.
SPECIAL CARS by Arrangement at the
Company's Office, ALEXANDRA BUILDING,
Des Voeux Road Central.

JOHN D. HUMPHREYS & SON,
General Managers.

Hongkong, June 22, 1904.

CHINESE SCHOOL BOOK

II.—Tsin Yen Man.

Translated into English
by Dr. E. J. RITKE.

Price, 40 Cents.

China Mail Office, 5 Wyndham Street.

Shipping.

COMPAGNIE DES MESSEAGERIES
MARITIMES.

PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS.

NOTICE.

STEAM FOR
SAIGON, SINGAPORE, BATAVIA,
COLOMBO, PONDICHERRY, CAL-
CUTTA, BOMBAY, ADEN, DIBOUTI,
EGYPT, MARSEILLES, MEDITER-
RANEAN AND BLACK SEA PORTS,
LONDON, HAVRE, BORDEAUX.

Also
PORTS OF BRAZIL & RIVER
PLATE.

ON TUESDAY, the 20th September,
1904, at 1 p.m., the Company's
Steamship ERNEST SIMONS, Captain
Bourdon, with MALES, PASSENGERS,
SPELLE, and CARGO, will leave this Port
for MARSEILLES, via Ports of Call, Wmou-
TRANSELY.

This Steamer connects at Colombo with
the Australian Line as Nera bound for
Marseilles via Bombay and Aden.
Cargo and Specie will be registered for
London as well as for Marseilles, and ac-
cepted in transit through Marseilles for the
principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted till
Noon only on Monday, the 19th September.
Specie and Parcels received until 4 p.m.
on the same day. No Cargo will be re-
ceived on board on TUESDAY.

Parcels are not to be sent on board;
they must be left at the Agency's Office.
Contents and value of Packages are re-
quired.

For further particulars, apply at the
Company's Office.

G. DE CHAMPEAUX,
Agent.

Hongkong, September 7, 1904.

AUSTRIAN
LLOYD'S
STEAM
NAVIGATION
COMPANY.

Salmon—Ma Yen Yu	83	馬友
-------------------------	-----	-----	-----	----	----

...	...	...	18	...
...	...	...	18	...
...	...	...	16	...
...	...	...	14	...
...	...	...	15	...
Yu	...	...	75	...
water, -Kerk Yu	...	...	—	...
Yu C	...	...	—	...

an	20	仁平
Kam San Ping Kho	20	金山
In Chin Ping Khor	18	天
Tong	12	海
an Lai Chi ... ..each	16	省
Canton-San Shing	3	城
... ..	3	山
Lo-o-San Heung Chiu	3	港

Si Sung Mong ...	...each—	日宋
Si Kung Moong...	... „ —	西貢
Chuk Tze ...	dozen —	山竹
-San Shing Tim Chang	40	省城
Tai Kut ...	... —	大白
... ..	... B 6	山
-Kam San Shut Li ...	-	金山
... ..	10	沙

him Lo Yau ...	10
to ...	20
ang Hop Tuo ...	10

etables, &c.

ghai—Shoung Hoi Ah

Hung Ker...	...	...	3
Choi...	...	...	4
—Cheuk Shun	...	...	8
2, com.—Kai Choy	...	...	4
Kai Lan Tau	...	each	—
(hai).—Yeh Choi	...	"	20
—Kau Shun	...	"	—
—Tai Yeh Choi-fa	...	each	—

Hung Fa	8
—Ching Lat Chiu	6
English, *Ka Lee Chol Ma...	6
Ching Kwa	5
—Fu Kwa	5
Tau	6
—Sun Tsz Keung	5

mbay,—Yeung Ching	su	6
zen,—Sang Chang		8
anghal,—Sheung Hai Chan, Tao		5
pan,—Yot Poon	" "	7
Kun Cho...	" " " "	1
a,—Ho Lan Tau...	" " " "	—
s,—Ching Tau	" " " "	—
G... G...	" " " "	9

(Fresh)—Tai Wong	...	...	...
Con Chung Tan	...	...	6
(Chinese)—Paw Choi	...	...	...
Yin Choi	...	...	3
—Fan Ker	...	...	...
Wu Tau	...	...	...
Panti, (Long).—Low Pak	...	...	...
Enollah.—Jeung Low Pak	...	...	piece

[illegible]

